

HighCut 48-Li Art. 8882

- D Betriebsanleitung**
Accu-Heckenschere
- GB Operating Instructions**
Cordless Hedge Trimmer
- F Mode d'emploi**
Taille-haies sur Accu
- NL Instructies voor gebruik**
Accu-heggschaar
- S Bruksanvisning**
Accu Häcksax
- DK Brugsanvisning**
Accu hækkeklipper
- FIN Käyttöohje**
Akkukäyttöinen aitaleikkuri
- N Bruksanvisning**
Accu Hekksaks
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi a batteria
- E Manual de instrucciones**
Recortasetos con Accu
- P Instruções de utilização**
Corta sebes com acumulador
- PL Instrukcja obsługi**
Akumulatorowe nożyce do żywopłotów
- H Használati utasítás**
Akumulátoros sövénynyíró
- CZ Návod k použití**
Akumulátorové nůžky na živý plot
- SK Návod na použitie**
Akumulátorové nožnice na živý plot

- GR Οδηγίες χρήσεως**
Μπορντουροψάλιδο μπαταρίας
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Электрические кусторезы
- SLO Navodilo za uporabo**
Akumulatorske škarje za živo mejo
- HR Upute za uporabu**
Škare za živicu s akumulatorom
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Baterijske makaze za živicu
- UA Інструкція з експлуатації**
Акумуляторний садовий секатор
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Trimmer de gard viu cu acumulator
- TR Kullanım Klavuzu**
Akülü Çit Budayıcısı
- BG Инструкция за експлоатация**
Accu Ножица за жив плет
- AL Manual përdorimi**
Gërshërë gardhishtesh me akumulator
- EST Kasutusjuhend**
Akuga hekilõikur
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Akumuliatorinės gyvatvorių žirkklės
- LV Lietošanas instrukcija**
Accu dzīvžoga šķēres

GARDENA Trimmer de gard viu cu acumulator HighCut 48-Li



Acesta este traducerea instrucțiunilor de utilizare originale de limba germană. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să respectați indicațiile conținute. Cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să vă familiarizați cu produsul, cu utilizarea corectă precum și cu instrucțiunile de siguranță.



Din motive de siguranță este interzisă utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare. Persoanelor cu capacități fizice și psihice limitate le este permisă utilizarea produsului doar dacă sunt supravegheate și instruite de o persoană competentă.

Cuprins

→ Vă rugăm să păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de folosire.

1. Domeniul de utilizare al trimmer-ului	213
2. Instrucțiunile de siguranță	213
3. Montajul	216
4. Punerea în funcțiune	217
5. Operarea	218
6. Scoaterea din funcțiune	219
7. Întreținerea	220
8. Remedierea avariilor	220
9. Accesorii livrabile	221
10. Date tehnice	221
11. Service / Garanție	222

1. Domeniul de utilizare al trimmerului de gard viu cu acumulator

Utilizarea conform domeniului de utilizare specificat

Trimmerul de gard viu cu acumulator GARDENA este destinat tăierii gardurilor vii, tufișurilor, tufelor și plantelor care acoperă solul din grădina privată și de hobby.

Respectarea acestor Instrucțiuni de utilizare constituie o premisă importantă pentru utilizarea conform domeniului de utilizare specificat al foarfecii de tuns garduri vii.

De respectat



PERICOL ! Vătămare corporală!

Utilizarea foarfecii de tuns garduri vii pentru tăierea gazonului / a bordurii de delimitare a gazonului sau pentru micșorare în sensul compostării este interzisă.

2. Instrucțiunile de siguranță



Dacă nu este utilizat corespunzător, acest produs poate fi periculos! Produsul poate provoca răni grave utilizatorului și persoanelor din jur, din acest motiv, trebuie respectate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța pentru a asigura securitatea și eficiența utilizării produsului. Utilizatorul este responsabil de respectarea avertismentelor și instrucțiunilor privind siguranța din acest manual și de pe produs. Utilizați produsul numai dacă cutia pentru iarbă sau capacele de protecție livrate de producător sunt montate în poziția corectă.

Semnificația simbolurilor de pe produsul dumneavoastră.



AVERTISMENT !



Înainte de curățare sau întreținere, scoateți acumulatorul.



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a vă asigura că ați înțeles toate comenzile și rolul acestora.



Nu expuneți echipamentul la ploaie. Nu lăsați produsul în aer liber în timp ce plouă.



Se recomandă purtarea unei ochelari de protecție și a unei căști de protecție.

Avertismente generale de siguranță pentru unele electrice



AVERTISMENT !

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință ulterioară.

Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (prin cablu) sau la unealta electrică alimentată de la acumulator (fără cablu).

1) Siguranța locului de muncă

a) Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat. Zonele aglomerate și întunecate atrag accidentele.

b) Nu utilizați unele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau prafului. Unele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) Țineți copiii și alte persoane la depărtare în timp ce utilizați unealta electrică. Distragerea atenției dumneavoastră poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

2) Siguranța electrică

a) Fișa unei electrice trebuie să se potrivească cu conectorul. Niciodată nu modificați fișa în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de fișe adaptoare pentru unele electrice legate la împământare (masă). Fișele nemodificate și conectoarele potrivite reduc riscul electrocutărilor.

b) Evitați atingerea suprafețelor împământate sau legate la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, mașini de gătit și frigider. Riscul electrocutării este mai mare dacă corpul dumneavoastră este legat la împământare sau la masă.

c) Nu expuneți unele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Apa infiltrată într-o unealtă electrică crește riscul electrocutării.

d) Nu întindeți excesiv cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea unei electrice. Țineți cablul la depărtare de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.

e) Dacă utilizați o unealtă electrică în aer liber, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea aplicațiilor în aer liber. Folosirea unui cablu potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.

f) Dacă utilizarea unei electrice într-un loc umezedit este inevitabilă, folosiți o sursă de alimentare protejată la curentul rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța personală

a) Fiți vigilenți, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu

folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la rănire gravă.

b) Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.

Echipamentul de protecție, cum ar fi mască împotriva prafului, încălțăminte de protecție nealunecoasă, cască de protecție sau căști de protecție auditivă, folosit în condițiile corespunzătoare, reduce riscul rănilor.

c) Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă să poziționați comutatorul în poziția oprit înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare și sau acumulator, sau înainte de ridicare sau transport.

Transportul uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea acestora cu comutatorul pe poziția pornit poate duce la accidente.

d) Îndepărtați orice cheie de ajustare sau cheie fixă înainte de pornirea dispozitivului. O cheie fixă sau una de ajustare atașată la o piesă rotativă a uneltelor electrice poate duce la rănire.

e) Nu vă întindeți prea mult. Mențineți permanent o poziție a picioarelor corespunzătoare și un echilibru. Aceasta permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.

f) Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte neajustată sau bijuterii. Mențineți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile la depărtare de părțile aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă sau părul lung pot fi prinse de părțile aflate în mișcare.

g) Dacă dispozitivele sunt livrate pentru conectarea la utilitățile de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Folosirea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

a) Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivit pentru munca pe care o efectuați. O unealtă electrică potrivită va efectua mai bine și mai sigur munca la sarcina pentru care a fost proiectată.

b) Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată prin comutator este periculoasă și trebuie reparată.

c) Deconectați fișa unei electrice de la sursa de alimentare și / sau acumulator înainte de a efectua orice ajustări, schimbări de accesorii sau depozitare. Asemenea măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a unei electrice.

d) Depozitați unele neutilizate astfel încât să nu fie accesibile copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc funcționarea unei electrice sau aceste instrucțiuni să utilizeze echipamentul. Unele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) Întrețineți unele electrice. Verificați alinierea sau fixarea corespunzătoare a părților aflate în mișcare, eventualele rupturi și orice alte situații care pot afecta utilizarea unei electrice. Reparați unele electrice înainte de utilizare, dacă sunt deteriorate. Multe accidente sunt provocate de unele electrice neîntreținute corespunzător.

f) Mențineți componentele de tăiere ascuțite și curate. Componentele de tăiere întreținute corespunzător, cu lame de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.

g) Folosiți unealta electrică, piesele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și munca pe care o efectuați. Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.

5. Utilizarea și tratarea unelei cu acumulator

a) Încărcați acumulatorii exclusiv în aparatele de încărcare, recomandate de producător. Pentru un aparat de încărcare, destinat unui anumit tip de acumulatori, există pericol de incendiu, la utilizarea lui cu alți acumulatori.

b) Utilizați doar acumulatorii prevăzuți pentru unelele electrice. Utilizarea altor acumulatori poate provoca accidente sau pericole de incendiu.

c) Țineți acumulatorul neutilizat la distanță de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal care pot cauza șuntarea contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorilor poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.

d) În cazul utilizării greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului întâmplător, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar și ajutorul medicului. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.

6. Service

a) Unelele electrice trebuie reparate doar de către perso-nalul de specialitate calificat și cu ajutorul pieselor de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

Trimmerul de gard viu – Instrucțiuni de siguranță :

• Feriți orice parte a corpului de lama de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat sau nu rețineți materialul de tăiat dacă lamele se află în mișcare. Asigurați-vă să poziționați comutatorul în poziția oprit atunci când curățați materialul blocat. Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstrăului de tăiat gardul viu poate duce la rănire gravă.

• Transportați ferăstrăul de tăiat gardul viu prins de mâner și cu lama de tăiere oprită. Dacă transportați sau depozitați ferăstrăul de tăiat gardul viu, fixați întotdeauna capacul dispozitivului de tăiere.

Manipularea corespunzătoare a ferăstrăului de tăiat gardul viu reduce posibilitatea rănirii provocate de lamele de tăiere.

• Țineți unealta electrică de mânerul izolat, deoarece cuțitul de tăiere poate intra în contact cu cabluri de rețea ascunse. Contactul cuțitului de tăiere cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca un șoc electric.

Recomandări suplimentare privind siguranța

Siguranța locului de muncă

Folosiți produsul numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni.

Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentarea sau expunerea la pericole a altor persoane sau bunuri.

Atenție în mod special la periclitarea unor terți datorită razei de lucru mărite prin extindere telescopică.

Electricitatea

Folosiți numai alimentarea cu curent alternativ la tensiunea indicată pe plăcuța indicatoare a produsului.

În nici un caz nu conectați împământarea la nici o piesă a produsului.

Siguranța personală

Întotdeauna purtați haine, ochelari de protecție și Examinați temeinic zona unde va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate sârmele și obiectele străine.

Înainte de a utiliza mașina și după orice impact, verificați-o pentru depistarea semnelor de uzură sau deteriorărilor și reparați-o dacă este necesar.

Toate lucrările de reglare trebuie efectuate cu acoperirea de protecție montată (rotirea unității cuțitului, înclinarea capului de tăiere, modificarea lungimii țevii telescopice).

Înainte de utilizarea foarfecelui, asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul pentru protejarea mâinilor livrat împreună cu foarfecele de tuns garduri viu este montat. Niciodată nu încercați să utilizați un produs incomplet sau unul care a fost modificat în condiții neautorizate.

Utilizarea și întreținerea uneltele electrice

Cunoașteți modul de oprire rapidă a echipamentului în caz de urgență.

Niciodată nu țineți produsul ținând de dispozitivul de protecție.

Nu utilizați trimmer-ul electric GARDENA de tuns garduri viu, când dispozitivele de siguranță sunt avariate (dispozitiv pentru protejarea mâinilor, dispozitiv de declanșare pentru 2 mâini, acoperire de protecție, dispozitiv de oprire rapidă a cuțitului).

În timpul utilizării trimmer-ului pentru garduri viu, este interzisă utilizarea scârilor.

Scoaterea acumulatorului :

- înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pentru orice perioadă de timp;
- înainte de a curăți o înfundare;
- înainte de a verifica, curăți sau efectua lucrări pe aparat;
- dacă ați lovit un obiect. Nu utilizați produsul până când nu vă asigurați că produsul se află într-o stare de funcționare sigură ;
- dacă produsul începe să vibreze anormal. Efectuați imediat o verificare. Vibrațiile excesive pot provoca vătămări.
- înainte de înn-marea echipamentului unei alte persoane.

Întreținerea și stocarea



PERICOL DE ACCIDENTARE !

Nu atingeți cuțitul.

→ În cazul întreruperii sau a încheierii lucrului, aplicați acoperirea de protecție.

Mențineți strânse toate piulițele, șuruburile și butoanele pentru a avea siguranța că produsul poate fi exploatat în condiții de siguranță.

Siguranța acumulatorului



PERICOL DE INCENDIU !

→ Nu încălcați niciodată acumulatorii în apropierea acizilor și a materialelor ușor inflamabile.



PERICOL DE EXPLOZIE !

→ Protejați acumulatorul împotriva căldurii și a focului. Nu-l depozitați pe corpuri de încălzire și nu-l expuneți la soare un timp mai îndelungat.



Nu utilizați aparatul de încărcare în aer liber.

→ Nu expuneți niciodată aparatul de încărcare la umiditate sau umezeală.

Utilizați acumulatorul doar la o temperatură a mediului între -10 °C și +45 °C.

Cablul de încărcare trebuie verificat în mod regulat pentru a constata eventualele deteriorări sau semne datorate vechimii (fragilitate), iar utilizarea acestuia este permisă doar în stare tehnică ireproșabilă.

Utilizarea încărcătorului livrat este permisă exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor livrați.

Este interzisă încărcarea bateriilor neîncărcabile cu acest încărcător (pericol de incendiu).

Este interzisă operarea trimmerului pentru gard viu în timpul încărcării.

După încărcare, deconectați aparatul de încărcat de la rețeaua de curent.

Încărcați acumulatorul numai între 10 °C și 45 °C. După o solicitare puternică, lăsați acumulatorii mai întâi să se răcească.

Depozitarea

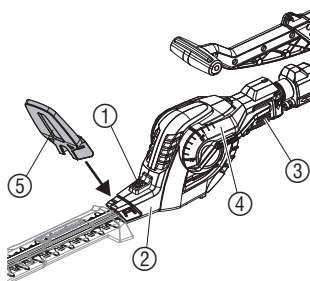
Este interzisă depozitarea trimmerului pentru gard viu sub razele directe ale soarelui.

Nu depozitați trimmerul pentru gard viu în locuri cu electricitate statică.

3. Montajul

Montarea dispozitivului pentru protejarea mâinilor:

Foarfecele de tuns garduri vii trebuie adusă din poziția de ambalat **A** în poziția de lucru **C** înainte ca dispozitivul pentru protejarea mâinilor **5** să poată fi montat.

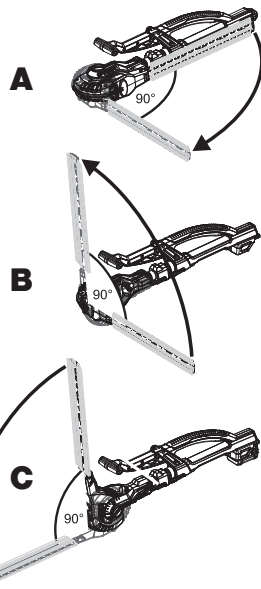


A Țineți tasta **1** apăsată și înclinați capul pivotant **2** 90° (vezi 5. Operarea „Înclinarea capului pivotant”).

B Țineți tasta **3** apăsată și rotiți unitatea cuțitelor **4** în poziția 0° (vezi 5. Operarea „Rotiți unitatea cuțitelor cu 90°”).

C Țineți tasta **1** apăsată și înclinați capul pivotant **2** în poziția 0°.

→ Împingeți dispozitivul pentru protejarea mâinilor **5** pe capul pivotant **2** până se blochează închizătoarele cu arc.



4. Punerea în funcțiune

Încărcarea acumulatorului:

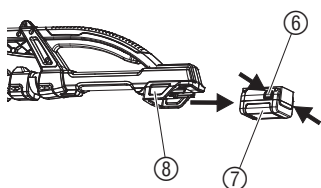


ATENȚIE!
Supratensiunea distruge acumulatorii și încărcătorul.
→ Atenție la tensiunea corectă de rețea.

Înainte de prima operărie, acumulatorul încărcat doar parțial trebuie încărcat complet. Pentru durata de încărcare (în cazul acumulatorului gol), vezi cap. 10. Date tehnice.

Acumulatorul cu ioni de litiu poate fi încărcat în orice stare de descărcare iar încărcarea poate fi întreruptă oricând, fără a deteriora acumulatorul (fără efect de memorie).

Pentru ca acumulatorul complet încărcat să nu se descarce prin intermediul aparatului de încărcat, acumulatorul trebuie scos din aparatul de încărcare după finalizarea încărcării.



1. Apăsați ambele taste de blocare ⑥ și scoateți acumulatorul ⑦ din suportul acumulatorului ⑧ de pe mâner.

2. Introduceți ștecărul cablului încărcătorului ⑨ în acumulator ⑦.

3. Introduceți încărcătorul ⑩ într-o priză de rețea.

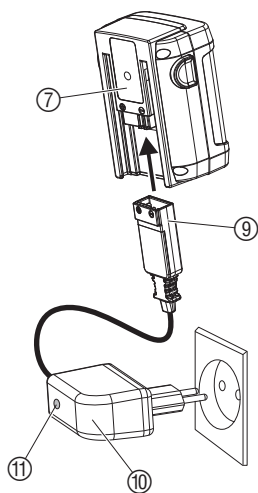
**Lampa de control al încărcării ⑪ luminează roșu:
Acumulatorul se încarcă.**

**Lampa de control a încărcării ⑪ luminează verde:
Acumulatorul este complet încărcat.**

(Pentru durata de încărcare vezi 10. Date tehnice.)

4. Scoateți mai întâi ștecărul cablului încărcătorului ⑨ din acumulator ⑦ și apoi încărcătorul ⑩ din priză de rețea.

5. Împingeți acumulatorul ⑦ în suportul acumulatorului ⑧ de pe mâner.



Evitarea descărcării profunde:

Nu utilizați trimmerul pentru gard viu până la oprirea absolută a cuștitului (acumulatorul este descărcat profund), deoarece acest lucru scurtează durata de viață a acumulatorului.

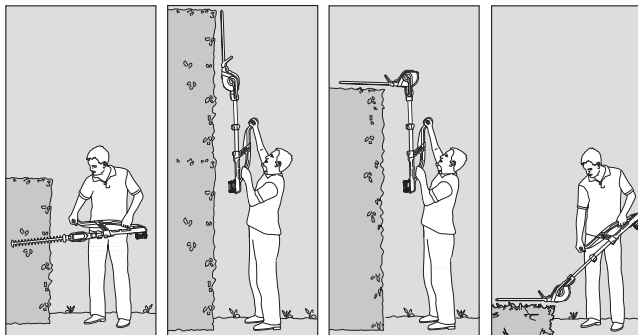
→ Încărcați acumulatorul când puterea trimmerului pentru gard viu se reduce simțitor.

Când acumulatorul a fost descărcat complet, la începutul procesului de încărcare pâlpâie LEDul. Dacă după o oră LEDul încă mai pâlpâie, este vorba despre o avarie (vezi cap. 8. Remedierea avariilor).

5. Operarea

Poziții de lucru:

Trimmer-ul de tuns garduri vii poate fi operat în 4 poziții de lucru.



Tăierea laterală:
Unitatea
cuțitelor rotită
cu 90°

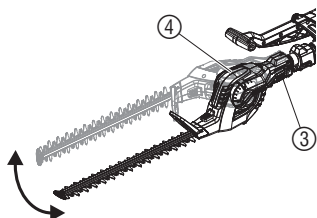
**Tăierea verticală
la înălțime:**
Tubul telescopic
prelungit

**Tăierea
orizontală la
înălțime:**
Capul de tăiere
încălinat cu 75°,
tubul telescopic
prelungit

**Tăierea la mică
înălțime:**
Capul de tăiere
încălinat cu -45°,
tubul telescopic
prelungit

Rotiți unitatea cuțitelor cu 90°:

Pentru tăierea laterală, se poate roti unitatea cuțitelor cu 90°. Pentru stângaci sau dreptaci unitatea cuțitelor ④ se poate roti înspre dreapta, respectiv stânga.



1. Scoateți acumulatorul de pe mâner (vezi 4. Punerea în funcțiune).
2. Țineți apăsată tasta ③.
3. Rotiți unitatea cuțitelor ④ cu 90° în direcția dorită, până la blocarea tastei ③.



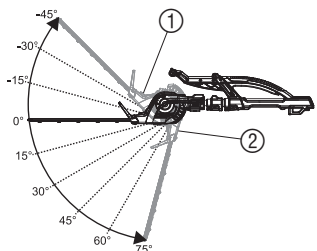
→ Verificați blocarea!

4. Împingeți acumulatorul pe mâner (vezi 4. Punerea în funcțiune).

Un dispozitiv de siguranță împiedică pornirea trimmer-ului de tuns garduri vii când tasta ③ este apăsată sau nu este blocată în poziția 0° sau 90°.

Încălinarea capului pivotant:

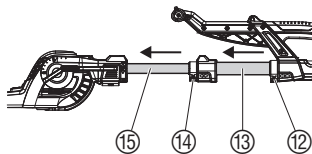
Pentru tăieri la înălțime și la mică înălțime se poate înclina capul pivotant ② în pași de câte 15°, de la 75° până la -45°.



1. Scoateți acumulatorul de pe mâner (vezi 4. Punerea în funcțiune).
2. Țineți tasta ① apăsată.
3. Încălinați capul pivotant ② în direcția dorită.
4. Eliberați tasta ① și lăsați-o să se blocheze.
5. Împingeți acumulatorul pe mâner (vezi 4. Punerea în funcțiune).

Un dispozitiv de siguranță împiedică pornirea foarfecii de tuns garduri vii, dacă tasta ① este încă apăsată sau nu s-a blocat sau dacă este încălinată mai mult de -45° (poziția pentru ambalat).

Prelungirea tubului telescopic:



Pentru tăierea la înălțime sau jos, țeava telescopică ⑬ / ⑮ poate fi prelungită continuu în 2 etape până la 62 cm.

1. Scoateți acumulatorul de pe mâner (vezi 4. Punerea în funcțiune).
2. Desfaceți pârghia de fixare ⑫, extindeți țeava telescopică de jos ⑬ la lungimea dorită și închideți din nou pârghia de fixare ⑫.
3. Desfaceți pârghia de fixare ⑭, extindeți țeava telescopică de sus ⑮ la lungimea dorită și închideți din nou pârghia de fixare ⑭.
4. Împingeți acumulatorul pe mâner (vezi 4. Punerea în funcțiune).

Pornirea foarfecelui de tuns garduri vii:



PERICOL ! Vătămare corporală!

Accidentare prin tăiere dacă foarfecele de tuns garduri vii nu se oprește automat.

→ Nu suntați niciodată dispozitivele de siguranță (de ex. prin legarea unei taste de start).

Pornirea trimmerului pentru gard viu:

Foarfecele de tuns garduri vii este dotat cu un dispozitiv de pornire pentru 2 mâini (2 taste de start) pentru prevenirea pornirii neintenționate.

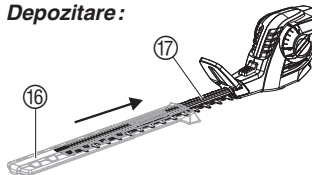
1. Împingeți acumulatorul pe mâner (vezi 4. Punerea în funcțiune).
2. Scoateți acoperirea de protecție ⑯.
3. Cuprindeți cu o mână mânerul de ghidare ⑱ și apăsați tasta start ⑲.
4. Cuprindeți cu cealaltă mână mânerul ⑳ și apăsați tasta de start ㉑. Foarfecele de tuns garduri vii pornește.

Porniți trimmerul pentru gard viu:

1. Eliberați ambele taste de start ⑲ / ㉑.
2. Împingeți acoperirea de protecție ⑯ pe cuțit ⑰.
3. Scoateți acumulatorul de pe mâner (vezi 4. Punerea în funcțiune).

6. Scoaterea din funcțiune

Depozitare:



Locul de depozitare trebuie să fie inaccesibil copiilor.

1. Scoateți acumulatorul (vezi 4. Punerea în funcțiune).
2. Curățați foarfecele de tuns garduri (vezi 7. Întreținerea) vii și împingeți acoperirea de protecție ⑯ pe cuțit ⑰.
3. Depozitați foarfecele de tuns garduri vii într-un loc uscat, ferit de îngheț.

Aruncare

(în concordanță cu
RL 2002/96/EG)



Aparatul nu poate fi eliminat în gunoierul menajer obișnuit, ci trebuie eliminat conform prevederilor legale în vigoare.

→ Predați aparatul la punctul de colectare comunală.

**Depozitarea la
deșeurile a
acumulatorului:**



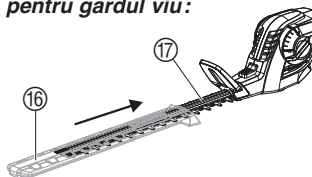
Acumulatorul Li GARDENA conține celule de ioni de litiu, a căror dispensare după expirarea duratei de viață împreună cu deșeurile menajere normale este interzisă.

Important în România: În România, comerciantul dvs. GARDENA sau întreprinderea comunală de salubritate preiau depozitarea profesională la deșeurile.

1. Descărcați complet acumulatorul Li-Ion.
2. Dispensați corespunzător acumulatorul cu Li-Ion.

7. Întreținerea

**Curățarea trimmerului
pentru gardul viu:**



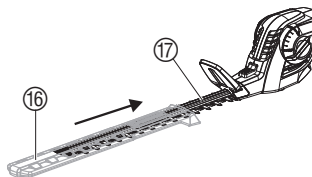
PERICOL ! Vătămare corporală!
Accidentare prin tăiere la pornirea neintenționată a trimmerului pentru gard viu.
→ Înaintea lucrărilor de întreținere, scoateți acumulatorul (vezi 4. Punerea în funcțiune) și montați acoperirea de protecție 16 pe cuțit 17.



ATENȚIE ! Avarierea trimmerului pentru gard viu !
→ Nu curățați trimmerul pentru gard viu sub apă curentă sau cu presiune înaltă.

1. Curățați foarfecele de tuns garduri vii cu o lavetă umedă.
2. Lubrifiați cuțitul 17 cu un ulei cu viscozitate redusă (de ex. ulei de întreținere GARDENA art. 2366). Evitați în acest proces contactul cu componentele din material plastic și poarte mănuși.

8. Remedierea avariilor



PERICOL ! Vătămare corporală!
Accidentare prin tăiere la pornirea neintenționată a trimmerului pentru gard viu.
→ Înaintea remedierii defecțiunilor, scoateți acumulatorul (vezi 4. Punerea în funcțiune) și montați acoperirea de protecție 16 pe cuțit 17.

Avarie

**Trimmerul pentru gard viu
nu pornește**

Cauza posibilă

Acumulator gol.
Acumulatorul nu este împins
corect pe mâner.

Remediu

→ Încărcați acumulatorul (vezi
4. Punerea în funcțiune).
→ Împingeți acumulatorul pe
mâner astfel, încât tastele
de blocare să se așeze.

Unitatea cuțitelor nu s-a blocat
în cursul rotirii la 0° sau 90°.

→ Lăsați unitatea de cuțitelor
să se blocheze în cursul
rotirii la 0° sau 90°.

Capul pivotant nu s-a blocat
în timpul înclinării
între 75° și -45°.

Lăsați capul pivotant să se
blocheze în timpul înclinării
între 75° și -45°.

Avarie	Cauza posibilă	Remediu
Trimmer-ul de gard viu u pornește / pornește doar pentru scurt timp	Trimmer-ul de gard viu este supraîncălzit.	→ Lăsați trimmer-ul de gard viu să se răcească 30 de secunde.
Tăietura imperfectă	Cuțitul este bont sau deteriorat.	→ Schimbați cuțitul prin GARDENA Service.
Lampa de control pentru încărcare nu luminează	Încărcătorul sau cablul de încărcare nu au fost introduse corect.	→ Introduceți corect încărcătorul sau cablul de încărcare.
Lampa de control pentru încărcare pălpâie mai mult de o oră.	Este vorba despre o avarie.	→ Scoateți și introduceți din nou cablul de încărcare. <i>Se resetează avaria.</i>
Acumulatorul nu mai poate fi încărcat	Acumulatorul este defect. Se va utiliza doar bateria originală 18 V GARDENA (Art. 8835 / 8839). Aceștia pot fi cumpărați de la comerciantul dumneavoastră GARDENA sau direct de la Serviciul GARDENA.	→ Schimbați acumulatorul (Art. 8835 / 8839).
Țeava extinsă telesopic alunecă deși pârghia de fixare este închisă	Piulițele de la pârghia de fixare nu sunt bine strânse.	→ Strângeți piulițele de la pârghia de fixare cu o cheie de 10.



În cazul în care intervin alte deranjamente, vă rugăm să vă adresați serviciului GARDENA. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de centrele de service GARDENA sau de un specialist autorizat de GARDENA.

9. Accesorii livrabile

GARDENA Baterie de schimb Li-ion 18 V	Baterie pentru funcționare suplimentară sau pentru schimbarea cu 1,6 Ah (cca. 60 min.) / 2,6 Ah (cca. 100 min.).	Art. 8839 / Art. 8835
GARDENA Încărcător de baterii rapid	Încarcă bateriile cu de până la 3 ori mai repede.	Art. 8831
GARDENA Spray de curatare	Prelungește durata de viață a cuțitului.	Art. 2366

10. Date tehnice

	HighCut 48-Li (Art. 8882)
Număr de curse	2.300 / min.
Lungimea cuțitului	48 cm
Deschiderea cuțitului	16 mm
Domeniul de extindere al tubului telesopic	0 – 62 cm
Greutate inclusiv acumulator	4,6 kg
Nivelul de presiune acustică de la locul de muncă L_{pA} ¹⁾ Incertitudine K_{pA}	77 dB (A) 3 dB (A)

HighCut 48-Li (Art. 8882)

Nivelul de zgomot $L_{WA}^{2)}$	măsurat 88 dB (A) / garantat 90 dB (A)
Vibrațiile mâinii $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²
Acumulator	ioni de litiu (18 V)
Capacitate acumulator	1,6 Ah
Timp de încărcare a acumulatorului	cca. 3 h
Durata de mers în gol	cca. 60 min. (cu acumulatorul plin)
Încărcătorul	
Tensiunea de rețea	230 V / 50 Hz
Curent nominal de ieșire	600 mA
Curent max. de ieșire	21 V (DC)

Procedeu de măsurare conform 1) EN 774 2) RL 2000/14/EG. Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată a fost măsurată conform unei proceduri de testare normate și poate fi utilizată la compararea unei uneltelor electrice între ele. Ea poate fi utilizată și pentru o estimare introductivă a expunerii. Valoarea emisiilor oscilațiilor se poate modifica în timpul utilizării propriu-zise a unelei electrice.

11. Service / Garanție

Garanție

GARDENA garantează acest produs 2 ani (de la data cumpărării). Aceasta garanție acoperă toate defectele importante ale produsului ce pot fi dovedite a fi cauzate de defectele de fabricație sau de material.

- Produsul trebuie să fi fost exploatat corespunzător și în concordanță cu cerințele instrucțiunilor de utilizare.
- Atât cumpărătorul sau orice alta persoană nu au încercat să repare produsul.

Piese de uzură, cuțitul și acționare cu excentric sunt excluse de la garanție.

Această garanție dată de producător nu afectează cererile de garanție ale cumpărătorului formulate către dealer sau vânzător.

Dacă Turbotrimmerul dumneavoastră se defectează, returnați produsul împreună cu o copie a chitanței și o descriere a defectului, cu taxele poștale plătite, unuia din Centrele de Service. Clienți enumerați pe verso.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervezetei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιτότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsidaro dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produkta atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainā ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformit�tserkl�ring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden best�tigt, dass die nachfolgend bezeichneten Ger�te in der von uns in Verkehr gebrachten Ausf�hrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erf�llen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten �nderung der Ger�te verliert diese Erkl�rung ihre G�ltigkeit.</p>	<p>H EU azonoss�gi nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az al�bb felsorolt, �ltalunk forgalomba hozott term�kek megfelelnek az EU elv�r�soknak, EU biztons�gi norm�knak �s a term�kspecifikus szabv�nyoknak egyar�nt. A k�szl�k vel�nk nem egyeztetett v�ltoztat�sa eset�n ez a nyilatkozat �rv�ny�t veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohl�sen� o shod�</p> <p>N�ze podepsan� spole�nost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, �e n�ze ozna�en� pr�stroj v provedeni, kter� jsme uvedli na trh, spl�uje po�adavky uvedene v harmonizovan�ch sm�rnicih EU, v bezpe�nostn�ch standardech EU a ve standardech pro dan� produkt. V p�r�pad� zm�ny pr�stroje, kter� n�mi nebyla odsouhlasena, ztr�c� toto prohl�sen� platnost.</p>
<p>F Certificat de conformit� aux directives europ�ennes</p> <p>Le constructeur, soussign� : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, d�clare qu'� la sortie de ses usines le mat�riel neuf design� ci-dessous �tait conforme aux prescriptions des directives europ�ennes �nonc�es ci-apr�s et conforme aux r�gles de s�curit� et autres r�gles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europ�enne. Toute modification port�e sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit� de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan� spolo�nosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, �e ďalej ozna�en� pr�stroj vo vyhotoveni nami uvedenom do prev�dzky spl�va po�adavky harmonizovan�ch smernic EU, bezpe�nostn�ch štandardov EU a štandardov špecifick�ch pre produkt. V p�r�pad� zmeny pr�stroja, ktor� nebola nami odsuhlasen�, stráca toto vyhl�senie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποητικ� συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί �τι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, �ταν φεύγουν �πο το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την �γκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar h�rmed att nedan n�mnda produkter �verensst�mmer med EU:s direktiv, EU:s s�kerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upph�r att g�lla om produkten �ndras utan v�rt tillst�nd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razli�ci, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekr�fter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat tr�der ud af kraft hvis enhedeme er �ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului f�r� aprobarea noastr�.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allerkirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett� allamainittu laitteet t�ytt�v�t tehtaaltamme l�htess�n yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat t�m�n vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>BG ES-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit� alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, � conforme alle direttive armonizzate UE nonch� agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutuna Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul Eli harmoniseeritud direktiividele, ELI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosk�lastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaraci�n de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercanc�a, objeto de la presente declaraci�n, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas t�cnicas, de homologaci�n y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificaci�n en la presente mercanc�a sin nuestra previa autorizaci�n, esta declaraci�n pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkinia harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da f�brica o aparelho abaixo mencionado est� de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padr�es de seguran�a e de produtos espec�ficos. Este certificado ficar� nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprova�o.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklar�cija</p> <p>Parakst�jusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, V�cija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iek�rtas, kuras mēs izplatām, sav� izpildījum� atbilst harmonizētaj�m ES direkt�v�m, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprin�t�m izmaiņ�m iek�rt� š� deklar�cija zaud� savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, �e poniżej opisane urz�dzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpiecze�stwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyja�nienie to traci swoj� w�żno�.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Akku-Heckenschere Description of the unit: Cordless Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies sur Accu Omschrijving van het apparaat: Accu-heggenschaar Produktbeskrivning: Accu Häcksax Beskrivelse af enhederne: Accu hækkeklipper Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen aitalleikkuri Descrizione del prodotto: Tagliasiepi a batteria Descripción de la mercancía: Recortasetos con Accu Descrição do aparelho: Corta sebes com acumulador Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do żywoplotów</p> <p>A készülék megnevezése: Akkumulátoros sövénynyíró Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na živý plot Označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na živý plot Όνομασία της συσκευής: Μπορντούροψάλιδο μπαταρίας Oznaka naprave: Akumulatorske škarje za živo mejo Descrierea articolelor: Trimmer de gard viu cu acumulator Обозначение на уредите: Акку Хожица за жив плет Seadmete nimetus: Akuga hekilõikur Gaminio pavadinimas: Akumulatorinės gyvatvorių žirklės lekártu apzíméjums: Accu dzívzoga šķéres</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivá: uppmått / garanterad Lydytriksnivao: afmålt / garanti Melun tehotaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina akustického výkonu: naměřeno / zaručeno Hladina akustického výkonu: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõdetud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skaņas jaudas līmenis: izmērētais / garantētais</p> <p>8882 88 dB (A) / 90 dB (A)</p>
<p>Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type : Référence : Typ: Č.výr: Typ: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. No.: Type: Art.nr.: Tip: Št. art.: Type: Varenr.: Tipuri: Nr art.: Typit: Art.-n:o.: Типове: Арт.-№ : Modello: Art. : Түүбид: Тооте nr: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Type: Nr art.: HighCut 48-LI 8882</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Date d'apposition du marquage CE : Rok pridelenia označenia CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE : CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE : CE-Mærkningsår: Anul de marcarea CE : CE-merkinningsvuosi: Година на поставяне на CE-маркировка : Anno di rilascio della certificazione CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE-markējuma uzlikšanas gads: Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui: Rok nadania znaku CE: 2010</p>
<p>EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes : Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: EU direktiv : Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: ЕС-директиви: Direttive UE: ELI direktívid: Normativa UE: ES direktívyos: Directrices da UE: ES-direktivas: Dyrektywy UE:</p> <p>2006/42/EC 93/68/EC 2004/108/EC 2000/14/EC</p>	<p>Ulm, den 01.09.2010 Der Bevollmächtigte Ulm, 01.09.2010 Authorised representative Fait à Ulm, le 01.09.2010 Représentant légal Ulm, 01-09-2010 Gemachtigde Ulm, 2010.09.01 Behörig Firmatecknare Ulm, 01.09.2010 Teknisk direktör Ulmissa, 01.09.2010 Valtuutettu edustaja Ulm, 01.09.2010 Rappresentante autorizzato Ulm, 01.09.2010 Representante autorizado Ulm, 01.09.2010r. Representante autorizado Ulm, 01.09.2010 Uprawniony do reprezentacji Ulm, 01.09.2010 Meghatalmazott V Ulmu, dne 01.09.2010 Zplnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Splnomocnenec Ulm, 01.09.2010 Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 01.09.2010 Vodja tehničnega oddelka Ulm, 01.09.2010 Conducerea tehnică Улм, 01.09.2010 Упълномощен Ulm, 01.09.2010 Volitatud esindaja Ulm, 2010.09.01 Igaliotasis atstovas Ulm, 01.09.2010 Pilnvarotā persona</p> <p>Peter Lameli Peter Lameli Vice President</p>
<p>Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15</p> <p>DIN EN ISO 12100</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 972 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@magla.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immelle Expositiel
9 - 1 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

AJD Group
Beliashevili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ Ηρόδιου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1., Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 011
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereivn 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Romand International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04,
Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Minesilikli A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Tel: (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8882-20.960.03/0113

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com